



Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Distr.: General
15 November 2012
Russian
Original: English

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

Заключительные замечания по первому–третьему периодическим докладам Таиланда, принятые Комитетом на его восемьдесят первой сессии (6–31 августа 2012 года)

Таиланд

1. Комитет рассмотрел первый–третий периодические доклады Таиланда (CERD/C/THA/1-3), представленные в одном документе, на своих 2173-м и 2174-м заседаниях (CERD/C/SR.2173 и 2174), состоявшихся 9 и 10 августа 2012 года. На своем 2193-м заседании (CERD/C/SR.2193), состоявшемся 24 августа 2012 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует представление объединенного периодического доклада государства-участника, который соответствует руководящим принципам подготовки докладов Комитета, несмотря на опоздание с его представлением. Комитет приветствует также представление государством-участником общего базового документа (HRI/CORE/THA/2012).

3. Комитет с удовлетворением отмечает открытый и искренний диалог с представительной межведомственной делегацией высокого уровня и приветствует дополнительную информацию, предоставленную в ходе рассмотрения доклада.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует следующие законодательные и иные меры, принятые государством-участником:

а) принятие в 2012 году Комплексной стратегии по решению проблем нелегальных мигрантов;

б) принятие в 2008 году Закона о гражданской регистрации (№ 2), который позволяет регистрировать всех лиц, родившихся в государстве-участнике, независимо от происхождения или статуса родителей;

с) выделение средств из государственного бюджета для выплаты компенсаций жертвам насилия в южных приграничных провинциях и осуществления Плана развития особой зоны в южных приграничных провинциях на 2009–2012 годы;

d) принятие в 2008 году Закона о предупреждении и пресечении торговли людьми.

5. Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию государством-участником в 2006 году двух Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и участия детей в вооруженных конфликтах, ратификацию в 2007 году Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и ратификацию в 2008 году Конвенции о правах инвалидов.

6. Комитет приветствует консультативный подход, принятый на вооружение государством-участником в ходе подготовки доклада.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Применение Конвенции во внутреннем праве

7. Принимая во внимание дуалистический подход государства-участника к принятию международных договоров, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что государство-участник не приняло достаточных мер к включению положений Конвенции в свое внутреннее законодательство.

Комитет настоятельно призывает государство-участник изучить существующее законодательство о ликвидации расовой дискриминации в целях применения наиболее целесообразного подхода к вводу в действие всех положений Конвенции. В этой связи Комитет рекомендует также государству-участнику учесть соответствующие рекомендации, содержащиеся в настоящих заключительных замечаниях.

Толковательное заявление

8. Комитет обеспокоен тем, что толковательное заявление государства-участника в связи с Конвенцией, в соответствии с которым оно не признает никаких обязательств, выходящих за пределы его Конституции и законодательства, несовместимо с обязательством государства-участника согласно статье 2 Конвенции использовать все средства, включая законодательные меры, чтобы запретить расовую дискриминацию и положить ей конец (статья 2).

Комитет настоятельно призывает государство-участник воспользоваться импульсом, который был придан принятым в рамках универсального периодического обзора обязательством снять оговорки к международным договорам по правам человека, и отозвать свое толковательное заявление по Конвенции.

Определение и криминализация расовой дискриминации

9. Комитет с обеспокоенностью отмечает отсутствие в государстве-участнике правовых положений, которые определяют и запрещают расовую дискриминацию и которые являются необходимыми для осуществления уголовного преследования за деяния, связанные с расовой дискриминацией, и получения компенсаций жертвами нарушений (статьи 1, 2 и 5).

Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в свое законодательство определение расовой дискриминации в соответствии с пунктом 1 статьи 1 Конвенции в качестве преступления, наказуемого по закону. В связи с этим он рекомендует также государству-участнику запретить в своем административном и гражданском законодательстве определение прямой и косвенной дискриминации во всех областях общественной жизни, включая указанные в статье 5 Конвенции.

Систематический обзор национальных и местных мер политики

10. Ссылаясь на пункт 47 доклада государства-участника, в соответствии с которым ни один из законов государства-участника не является дискриминационным, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что не было гарантировано проведение государством-участником систематического анализа возможных дискриминационных последствий применения законов и мер политики (пункт с) статьи 2).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить наличие процедур обзора применения правительственных, национальных и местных мер политики и законов, с тем чтобы гарантировать отсутствие их дискриминационного воздействия на какую-либо отдельную этническую группу.

Оговорка к статье 4

11. Отмечая, что государство-участник в настоящее время рассматривает вопрос о снятии оговорки к статье 4, Комитет, тем не менее, обеспокоен тем, что оговорка, согласно которой статья 4 требует принятия законодательных мер "при возникновении такой необходимости", неоднозначна и, возможно, не соответствует обязательству государств-участников принимать законы, запрещающие распространение любых идей, основанных на расовом превосходстве и ненависти. Комитет с обеспокоенностью отмечает также, что существующие правовые положения, включая статьи 83–88, 206, 207 и 393 Уголовного кодекса, не вполне отвечают требованиям статьи 4 (статьи 2 и 4).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 15 (1993 год) по статье 4, которая предусматривает обязательный и превентивный характер положений статьи 4, Комитет настоятельно призывает государство-участник снять свою оговорку к статье 4 Конвенции и включить в свой Уголовный кодекс правонарушения, указанные в статье 4.

Судебные дела о расовой дискриминации

12. Комитет с обеспокоенностью отмечает отсутствие информации о судебных делах, касающихся расовой дискриминации. Он выражает также обеспокоенность в связи с затрудненным доступом к системе правосудия представителей этнических групп, в том числе вследствие недостаточного знания ими своих прав, а также языковых, географических и финансовых барьеров (пункт а) статьи 5 и статья 6).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005 год) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет рекомендует государству-участнику собирать данные о судебных делах, касающихся расовой дискриминации, в целях оценки эффективности законов и мер политики, направленных на ликвидацию расовой дискриминации. Комитет просит государство-участник включить такие данные в свой следующий периодический док-

лад. Кроме того, обращая внимание на свою общую рекомендацию № 26 (2000 год) по статье 6 Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику повышать уровень осведомленности общественности о Конвенции, а также о законах, принятых в соответствии с рекомендацией Комитета в пункте 7 выше, а также обеспечить представителям этнических групп возможность пользоваться средствами правовой защиты.

Равенство в пользовании гражданскими и политическими правами

13. Комитет выражает беспокойство в связи с ограничением права натурализованных тайцев принимать участие в выборах и выдвигать свою кандидатуру на выборах (пункт с) статьи 5).

Комитет настоятельно призывает государство-участник предоставить равные гражданские и политические права всем гражданам независимо от способа приобретения гражданства.

Доступ к гражданству

14. Приветствуя установление цели предоставить правовой статус примерно 300 000 человек в течение трехлетнего периода и такие меры, как принятие в 2008 году Закона о гражданской регистрации (№ 2), Комитет, тем не менее, обеспокоен тем, что большое число лиц, имеющих право на гражданство в государстве-участнике, в настоящее время являются лицами без гражданства. Кроме того, Комитет обеспокоен последующим отказом этим лицам в гражданских и политических правах, а также экономических и социальных правах. Помимо этого, отмечая, что законодательство государства-участника предусматривает регистрацию всех лиц, родившихся в государстве-участнике, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что большое число рождений, особенно среди этнических групп и мигрантов, не регистрируются. Комитет напоминает государству-участнику, что отсутствие регистрации при рождении является фактором, способствующим безгражданству (пункт d) статьи 5).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры для устранения препятствий на пути приобретения гражданства теми лицами, которые имеют на него право, в том числе в вопросах получения необходимых документов от местных органов власти. Принимая во внимание свою общую рекомендацию № 30 (2004 год) о дискриминации неграждан, Комитет рекомендует также государству-участнику активизировать усилия по содействию регистрации рождений, включая разрешение регистрации с опозданием, а также регистрацию через систему здравоохранения. Кроме того, Комитет призывает государство-участник присоединиться к Конвенции о статусе апатридов 1954 года и Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года.

Самоидентификация

15. Комитет выражает беспокойство по поводу классификации, используемой государством-участником для определения таких особых групп, как лица "без корней", иностранцы, не охваченные переписью лица и лица с неурегулированным статусом, упомянутых в пунктах 11–40 доклада государства-участника (статьи 1 и 2).

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть политику классификации различных групп, проживающих на его территории, в соответствии с принципом самоидентификации, упомянутым, в частности, в об-

шей рекомендации № 8 (1990 год), и пересмотреть используемую терминологию во избежание дискриминации этих групп.

Кроме этого, ссылаясь на поддержку государством-участником принятия Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, Комитет призывает государство-участник в законодательном порядке закрепить права коренных народов в соответствии с данной Декларацией, а также рассмотреть возможность присоединения к Конвенции № 169 Международной организации труда (1991 год) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах.

Этнические группы, живущие в лесах

16. Комитет обеспокоен тем, что ряд законов о лесах и охране окружающей среды может оказывать дискриминационное воздействие на этнические группы, живущие в лесах. Комитет также обеспокоен тем, что он не удостоверился в том, как будет гарантировано свободное и предварительное осознанное согласие этих групп в процессах принятия решений по затрагивающим их вопросам (статьи 1, 2 и 5).

Несмотря на решение Конституционного суда № 33/2554, принятое в ноябре 2011 года, Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть соответствующие законы о лесах в целях обеспечения уважения к образу жизни, способа получения средств к существованию и культуре этнических групп, а также к их праву на свободное и предварительное осознанное согласие с решениями по затрагивающим их вопросам без ущерба для охраны окружающей среды.

Уязвимые этнические группы

17. Комитет обеспокоен недостаточным доступом к социальному обеспечению и государственным услугам некоторых этнических групп вследствие языковых барьеров и ограниченной доступности подобных услуг в местах проживания этих групп. Комитет выражает также сожаление по поводу отсутствия данных, позволяющих осуществлять мониторинг достигнутого прогресса в улучшении их положения (пункт е) статьи 5 и пункт 2 статьи 2).

Комитет призывает государство-участник продолжать предпринимать усилия, направленные на улучшение осуществления экономических и социальных прав всех этнических групп, в том числе за счет реализации особых мер, нацеленных на ускорение достижения равенства в осуществлении прав человека. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 32 (2009 год) о значении и сфере применения особых мер в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

Кроме того, отмечая намерение государства-участника собрать и подготовить дезагрегированные данные по осуществлению своего Национального плана действий в области прав человека, Комитет рекомендует государству-участнику собирать также данные об осуществлении экономических, социальных и культурных прав этнических групп.

Угроза исчезновения языков определенных этнических групп

18. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что некоторые этнические языки в государстве-участнике находятся под угрозой исчезновения. Кроме того, принимая к сведению экспериментальные проекты в области преподавания этниче-

ских языков в школах, заявленные государством-участником, Комитет, однако, по-прежнему обеспокоен тем, что многие дети из этнических групп имеют ограниченные возможности для изучения родного языка (пункт е) статьи 5).

Комитет призывает государство-участник активизировать усилия по защите и сохранению этнических языков и выделять ресурсы, необходимые для поощрения преподавания этнических языков в школах.

Негативные стереотипы и предрассудки

19. Комитет выражает обеспокоенность в связи с распространением средствами массовой информации негативных стереотипов и предрассудков в отношении этнических групп (статья 7).

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры, направленные на устранение негативных стереотипов в отношении этнических групп, а также повышать осведомленность работников средств массовой информации о том, что они не должны распространять стереотипы и предрассудки и обязаны избегать такой подачи материалов об инцидентах с участием этнических групп, которая стигматизировала бы эти группы в целом.

Положение женщин малайского происхождения

20. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что женщины малайского происхождения сталкиваются с двойной дискриминацией во многих областях политической и культурной жизни (статья 2, пункт d) статьи 5).

Учитывая пересекающийся характер этнического происхождения и религиозной принадлежности при определенных обстоятельствах, а также принимая во внимание общую рекомендацию № 25 (2000 год) Комитета о гендерных аспектах расовой дискриминации, Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры, включая законодательные меры, для обеспечения в соответствии с Конвенцией равного обращения с женщинами малайского происхождения и их недискриминации.

Применение особых законов в южных приграничных провинциях

21. Несмотря на меры, принятые государством-участником, такие как распространение "правозащитных документов" и отмена указа о чрезвычайном положении в некоторых районах, Комитет по-прежнему серьезно обеспокоен дискриминационными последствиями применения особых законов, действующих в южных приграничных провинциях, в том числе сообщениями о проверке документов и арестах, производимых на основе расового профилирования, а также сообщениями о пытках и насильственном исчезновении малайских тайцев. Кроме того, Комитет обеспокоен вероятностью серьезных нарушений прав человека при применении этих законов, а также отсутствием механизма надзора за их применением (статья 2 и пункты a), b) и d) статьи 5).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005 год) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет настоятельно призывает государство-участник принять конкретные меры по искоренению практики проверки документов и арестов на основе расового профилирования в ходе применения особых законов в южных приграничных провинциях. Комитет рекомендует также государству-участнику в дополнение к предоставлению компенсации лицам, пострадавшим в результате инцидентов в южных приграничных провинциях:

- а) постоянно оценивать потребность в особых законах и создать независимый механизм для мониторинга их применения;
- б) пересмотреть особые законы в целях приведения их в соответствие с международными стандартами в области прав человека, в частности касающимися предотвращения пыток;
- в) тщательно расследовать все утверждения о нарушении прав человека и привлечь к ответственности виновных лиц.

Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию о последствиях применения стратегий Центра внутренних операций в сфере безопасности, а также Плана развития особой зоны в южных приграничных провинциях на 2009–2012 годы, в том числе о результатах поиска долгосрочных путей разрешения конфликта в этом регионе.

Эксплуатация мигрантов

22. Отмечая принятые государством-участником меры по борьбе с эксплуатацией и злоупотреблениями в отношении трудящихся-мигрантов и обеспечению применимости Закона об охране труда ко всем работникам независимо от их иммиграционного статуса, Комитет, тем не менее, обеспокоен сообщениями о злоупотреблениях и эксплуатации трудящихся-мигрантов, в частности с неурегулированным статусом (пункт е) статьи 5).

Принимая во внимание свою общую рекомендацию № 30 (2004 год) о дискриминации неграждан, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть необходимость принятия конкретных мер по защите трудящихся-мигрантов в дополнение к мерам, предусмотренным Законом об охране труда, и пересмотреть систему выдачи и прекращения действия разрешений на работу в целях снижения уязвимости трудящихся-мигрантов перед лицом эксплуатации и злоупотреблений со стороны их работодателей. Комитет рекомендует также государству-участнику оценить эффективность существующих механизмов по приему жалоб о нарушении трудовых прав и их доступность для трудящихся-мигрантов.

Дискриминация женщин-мигрантов

23. Принимая во внимание представленные государством-участником объяснения, согласно которым проект нормативного акта, требующего возвращения беременных женщин-мигрантов в страну их происхождения для рождения ребенка, в настоящее время все еще находится на стадии обсуждения, Комитет, тем не менее, по-прежнему обеспокоен тем, что такие меры будут представлять собой дискриминацию женщин-мигрантов (пункт е) статьи 5).

Комитет рекомендует государству-участнику отказаться от предложения о возвращении беременных женщин-мигрантов в страны их происхождения для рождения детей и обеспечить уважение прав человека этих женщин в рамках подзаконных актов и законодательства. Комитет просит также государство-участник представить в его следующем периодическом докладе информацию о доступе к медицинскому уходу женщин-мигрантов с урегулированным и неурегулированным статусом.

Торговля людьми

24. Комитет принимает к сведению представленную делегацией информацию о принятых государством-участником мерах по борьбе с торговлей людьми, но с сожалением отмечает отсутствие информации о последствиях принятия этих мер (пункт е) статьи 5).

Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию о последствиях мер, принятых в связи со случаями торговли людьми, о том, каким образом эти меры способствуют устранению коренных причин торговли людьми, а также об уголовном преследовании по делам о торговле людьми.

Просители убежища и беженцы

25. Приветствуя щедрость государства-участника, принимающего большое число беженцев из соседних стран, Комитет все же обеспокоен тем, что правовые положения государства-участника, включая процедуры проверки Провинциальной принимающей комиссии и аналогичные процедуры в рамках национального Закона об иммиграции, не соответствуют международным стандартам защиты беженцев и просителей убежища и обращения с ними. Кроме того, принимая во внимание предоставленную в ходе диалога информацию, в соответствии с которой гуманитарная помощь оказывается жителям Ракхайна (Мьянма), прибывающим в государство-участник, Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность в связи с сообщениями о том, что члены этой группы направляются обратно в море (статьи 1 и 2).

Комитет рекомендует государству-участнику принять соответствующие законодательные акты и процедуры для защиты беженцев и просителей убежища в соответствии с международными стандартами в области прав человека. Комитет настоятельно призывает также государство-участник принять меры для предотвращения дальнейшей депортации жителей Ракхайна, ищущих убежище, и предоставить им доступ к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и регистрацию в рамках механизма Провинциальной принимающей комиссии. Кроме того, Комитет призывает государство-участник выполнить свое обязательство по универсальному периодическому обзору и пересмотреть свою позицию в отношении Конвенции 1951 года о статусе беженцев и Протокола к ней 1967 года.

D. Другие рекомендации

Ратификация других договоров

26. Памятуя о том, что все права человека являются неделимыми, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, а именно: Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий

27. В свете своей общей рекомендации № 33 (2009 год) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомен-

дует государству-участнику осуществить Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, принимая во внимание Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в апреле 2009 года в Женеве, при включении Конвенции в свое внутреннее законодательство. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых в целях осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

Заявление, предусмотренное в статье 14

28. Комитет призывает государство-участник сделать предусмотренное в статье 14 заявление о признании компетенции Комитета принимать и рассматривать индивидуальные жалобы.

Поправка к статье 8

29. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюции 61/148, 63/243 и 65/200 Генеральной Ассамблеи, в которых Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с данной поправкой.

Распространение

30. Комитет рекомендует обеспечить, чтобы доклады государства-участника имелись в наличии и были доступными общественности во время их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам также были опубликованы на официальном языке и, в зависимости от обстоятельств, на других широко используемых в стране языках.

Диалог с гражданским обществом

31. В связи с осуществлением настоящих рекомендаций и подготовкой следующего периодического доклада Комитет рекомендует государству-участнику продолжать вести диалог с организациями гражданского общества, деятельность которых связана с защитой прав человека, в частности с борьбой с расовой дискриминацией.

Последующие меры в связи с заключительными замечаниями

32. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение одного года со дня принятия настоящих заключительных замечаний информацию о мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 20, 21 и 25 выше.

Пункты, имеющие особое значение

33. Комитет желает также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, содержащихся в пунктах 16, 23 и 24 выше, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых в целях выполнения этих рекомендаций.

Подготовка следующего периодического доклада

34. Комитет рекомендует государству-участнику представить свой четвертый–седьмой периодические доклады в едином документе к 28 января 2016 года в соответствии с конкретными руководящими принципами представления докладов, принятыми Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет напоминает также государству-участнику о необходимости соблюдать 40-страничное ограничение по объему для докладов по конкретным договорам (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).
